

Федеральное агентство по образованию
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ГОУВПО «АмГУ»

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой АФиП

_____ Т.Ю. Ма

«_____» _____ 2007 г.

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ
ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО ДИСЦИПЛИНЕ

для специальности 031202 – «Перевод и переводоведение»

Составители: Е.С. Ревенко, Н.В. Зайчикова, Н.С. Низкая

Благовещенск

2007 г.

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
филологического факультета
Амурского государственного
университета

Е.С. Ревенко, Н.В. Зайчикова, Н.С. Низкая

Учебно-методический комплекс по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для студентов 3 – 5 курсов очной формы обучения специальности 031202 - «Перевод и переводоведение». В 3-х ч. – Ч. 3. - Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2007. – 61 с.

Предлагаемый учебно-методический комплекс содержит учебную программу, тематический план по данной дисциплине, рабочую программу с тематикой практических занятий, а также задания для самостоятельной работы. Данный УМК рассчитан на преподавателей и студентов, изучающих особенности отражения культуры в языке ее носителей.

ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования курс «Практикум по культуре речевого общения» входит в блок обязательных дисциплин специальности 031202 – «Перевод и переводоведение».

Учебно-методический комплекс по курсу «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» составлен для специальности 031202 «Перевод и переводоведение». Курс рассчитан на 1264 часа (632 часа аудиторной работы и 632 часа самостоятельной работы). УМК состоит из трех частей, каждая из которых включает учебную программу, тематический план, тематику практических занятий, а также задания для самостоятельной работы для 3,4,5 курсов отдельно. Авторами разделов являются: часть I – Е.С. Ревенко, Н.С. Низкая, часть II – Е.С. Ревенко, часть III – Н.В. Зайчикова.

Объем дисциплины и виды учебной работы

Виды учебной работы	Всего часов	Семестр					
		5	6	7	8	9	10
Общая трудоемкость	1264						
Аудиторные занятия	632	144	128	108	96	108	48
Самостоятельная работа	632	144	128	108	96	108	32
Вид итогового контроля		экзамен	экзамен	экзамен	экзамен	экзамен	зачет

ЧАСТЬ III
5 курс (9 -10 семестры)

Содержание

1. Пояснительная записка	стр. 5 – 7
2. Учебная программа	стр. 8– 9
3. Тематический план	стр. 10 – 11
4. Рабочая программа	стр. 12– 14
5. Рекомендуемая литература	стр. 15 - 17
6. Планы практических занятий	стр. 18 – 23
7. Задания для самостоятельной работы	стр. 24 – 35
8. Формы контроля знаний	стр. 36 - 54
9. Конечные требования, предъявляемые к выпускникам	стр. 55 - 56
10. Требования к экзамену / зачету	стр. 57 - 60

1. Пояснительная записка

1. Цели и задачи дисциплины

Цель практического курса заключается в дальнейшем развитии у студентов всех компонентов общей и коммуникативной компетенции: лингвистической, социокультурной, социолингвистической, дискурсивной, стратегической применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в разных сферах речевой коммуникации.

В дополнение к этому, целью изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» на пятом курсе является совершенствование навыков аналитического чтения аутентичных текстов различных видов дискурса: художественного, научного, политического, масс-медийного и т.д.

В соответствии с поставленной целью решаются следующие **задачи**:

- изучение дискурсивных способов выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте, а также развитие навыков извлечения данного рода информации в устных и письменных текстах различных форматов и регистров;
- развитие творческих навыков и умений аргументированной устной и письменной речи в различных формах;
- дальнейшее совершенствование коммуникативных навыков в различных сферах общения (бытовое общение, деловое общение, научная дискуссия и т.д.);
- расширение и активизация словарного запаса и синтаксических структур, усвоенных в ходе обучения на 1 - 4 курсах, и их интенсивное использование в устной и письменной речи.

2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В результате освоения курса обучаемые должны **знать**:

- языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и

дискурсивного аспектов устной (письменной) речи, подготовленной (неподготовленной), официальной (неофициальной) речи;

- особенности дискурсивной структуры и языковой организации функционально-стилевых разновидностей текста на английском языке: художественного, газетного, публицистического, научного и делового;
- дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;
- лексические единицы и коммуникативные формулы, отражающие особенностей жизни носителей англоязычной культуры в разных сферах;

уметь:

- адекватно извлекать фактуальную, концептуальную и подтекстовую информацию в устных и письменных текстах различных форматов, регистров и функционально-стилистической направленности;
- владеть навыками языковой, эстетической, культурологической интерпретации художественного и газетно-публицистического текстов, а также лингвистического анализа научного, научно-популярного и делового текстов;
- использовать логическую структуру и языковые средства аргументированного общения в различных формах устной и письменной речи (официальной/ неофициальной, подготовленной/ неподготовленной, монологической/ диалогической);

использовать изученные языковые единицы в моделируемых коммуникативных ситуациях с учетом их социокультурной (место, время и социальные роли говорящих) и функциональной составляющих.

3. Рекомендации для студентов

Для успешного освоения материала курса студент должен владеть навыками самостоятельной работы с оригинальными текстами разных видов дискурса (художественного, научного, политического, масс-медийного, делового), а также навыками различных видов чтения (ознакомительного,

просмотрового, поискового и аналитического). В этом смысле немаловажным является знание фоновой информации и учет культурно-исторического контекста, которые способствуют адекватному пониманию и интерпретации иноязычных текстов.

В ходе освоения материала данного практического курса значительно внимание уделяется умениям аннотировать и реферировать тексты различных жанров и стилей, а также комментированию текстов с высказыванием собственного мнения.

Кроме того, особое внимание студентов следует обратить на выполнение письменных заданий. На пятом курсе генерируются навыки письменной речи, полученные ранее (различных форм сочинения-описания, сочинения-повествования и сочинения-объяснения), одновременно с этим акцент делается на развитии навыков аргументативного сочинения.

Итоговой формой контроля по данной дисциплине является экзамен (9 семестр) и зачет (10 семестр). Обязательным условием получения допуска к зачету/ экзамену является:

- посещение практических занятий и активная работа в аудитории;
- выполнение всех заданий для самостоятельной, внеаудиторной работы;
- наличие положительных оценок по всем формам текущего и промежуточного контроля, как устного, так и письменного.

Студент, не выполнивший вышеперечисленные требования (пропустивший более двух практических занятий без уважительной причины, не выполнивший задания для внеаудиторной работы и имеющий более 30% неудовлетворительных оценок по различным заданиям текущего или промежуточного контроля) по решению преподавателя, ведущего данную дисциплину, может быть допущен к сдаче экзамена/ зачета только в случае удовлетворительного выполнения дополнительных заданий по пройденному материалу.

II. Учебная программа

Программа по курсу «Практикум по культуре речевого общения (основной иностранный язык)» составлена для специальности 031202 - «Перевод и переводоведение» и на 5 курсе рассчитана на 296 часов (156 часов аудиторной работы и 140 часов самостоятельной работы).

Основными учебными материалами в 9 - 10 семестрах служат оригинальные художественные произведения классических и современных писателей, тексты публицистического, делового и научного характера, а также аутентичные видео- и аудиоматериалы, и материалы из сети Интернет.

Методологической основой курса является учебник для студентов высших учебных заведений под редакцией В.Д. Аракина, а также другие учебники (уровней Advanced и Proficiency).

Учебный материал сгруппирован по тематическому принципу и затрагивает ряд актуальных проблем социально-экономического и политического характера. На протяжении всего курса изучаются особенности разговорно-бытовой речи, а также официального и делового стилей речи.

В центре внимания находится коммуникативный и смысловой анализ текста в его неразрывной связи с анализом языковых средств выражения, выбор которых обусловлен стилистическими особенностями текста и коммуникативным намерением автора.

Продолжается совершенствование навыков и умений ознакомительного, просмотрового и поискового чтения, связанного с дальнейшим увеличением темпа извлечения информации из текстов художественного, общественно-политического, делового и научного характера. При работе с периодической печатью особое внимание уделяется реферированию и аннотированию текстов, прочитанных и прослушанных, при этом большая часть времени отводится на реферирование текстов периодической печати; реферирование носит развернутый характер.

В основе обучения письменной речи лежит функциональный подход, который предполагает овладение различными жанрами письменной формы коммуникации, а именно: сочинения-описания, сочинения-рассуждения, нарративные и аргументативные сочинения на литературные, публицистические и научные темы. Обучение основывается на аналитическом чтении текстов указанных жанров. Большое внимание уделяется функционально-стилистическим особенностям лексических, грамматических и синтаксических явлений.

Развитие устной речи связано с овладением жанровыми особенностями монологической и диалогической речи. Достижению этой цели способствует проблемное обсуждение прочитанных художественных произведений и материалов прессы, текстов для аудирования и кинофильмов. Особое внимание следует уделять проведению дискуссий в рамках изучаемой тематики, так как именно этот вид работы обеспечивает овладение неподготовленной аргументированной, спонтанной речью.

Данный курс напрямую соотносится с практическим курсом основного языка и рассчитан на практическое применение знаний, полученных в ходе изучения таких теоретических дисциплин как: лексикология, теория и практика перевода, лингвострановедение, стилистика, теория межкультурной коммуникации, основы профессиональной коммуникации, межкультурная коммуникация в сфере бизнеса, теория текста.

Объем дисциплины и виды учебной работы

Виды учебной работы	Всего часов	Семестр	
		9	10
Общая трудоемкость	296	216	80
Аудиторные занятия	156	108	48
Самостоятельная работа	140	108	32
Вид итогового контроля		экзамен	зачет

III. Тематический план

№	Наименование тем	Курс, семестр	Количество часов		Виды текущего контроля
			Аудит.	Самост.	
1	<p>Culture Matters</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Defining Culture 2. Types of Culture 3. Nationality Stereotypes 4. Culture Bumps 5. Cultural and Ethnic Identity 6. Immigration Problems 7. Preserving one's Culture or Adopting a New one 	5,9	54	54	<p>- Dictation (countries and nationalities)</p> <p>- Review of 2 articles "Going back to their Roots" and "I'm not Borrowing History Anymore";</p> <p>- Argumentative Essay "Portrait of the Nation: the Russians";</p> <p>- Report "Russian Immigrants Abroad"</p> <p>- Film Review "Anna and The King"</p>
2	<p>Discriminations: racial, ethnic etc.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gender discrimination 2. New Family Profiles 3. Sexes and Careers 	5,9	54	54	<p>-Argumentative Essay (Opinion Essay, reporting statistical data) "The Nature of Prejudice";</p> <p>-Argumentative Essay (Pros and Cons Essay) "Changing Gender Roles and Changing the Future"</p>
3	<p>Jobs and Careers</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Job Satisfaction 2. Personal Qualities and Needs 3. Working Environment and Conditions 4. Teleworking: For and Against 5. Job Hunting 6. Job Ads: Tricks and Secrets of Finding a Good Job 7. Enquiring about the Position 8. Applying to the Company 9. Business 	5,10	48	32	<p>- Curriculum Vitae;</p> <p>- Cover Letter;</p> <p>- Character Reference;</p> <p>- Argumentative Essay (Pros and Cons Essay) "Ups and Downs of Teleworking";</p> <p>- Argumentative Essay (Opinion Essay) "What Adds Up to Your Job Satisfaction"</p> <p style="text-align: center;">-</p>

Correspondence				
10. Selecting the Staff				
11. Successful Job Interview				
12. Business Ethics and Dress Code				

IV. Рабочая программа

4.1 Содержание учебной дисциплины на 5 курсе

Художественная речь

1. Определение темы и идеи текста. Обсуждение имплицитного содержания текста и подтекстовой информации.
2. Анализ стилистических приемов в интерпретации текста, их роль в восприятии прагматического аспекта текста, их эмоционально-экспрессивные возможности.
3. Анализ композиционного строения текста.
4. Анализ коммуникативного содержания, представляющего отображение присущего автору взгляда на мир, отображение в тексте авторского мира созерцания определяется как общий коммуникативный подтекст.

Деловая речь

1. Профессии и должности; страны и национальности.
2. Деловая и личная переписка; современные средства связи (факс, телекс, электронная почта); время.
3. Безработица.
4. Знакомство с фирмой, обсуждение планов будущей работы. Устройство на работу. Биография. Заполнение формы, написания заявления о приеме на работу.
5. Дискуссия вокруг должности, профессии: приглашение на работу/ приглашение к сотрудничеству.
6. Назначение деловой встречи. Бюрократическая и канцелярская лексика. Предоставление информации. Заполнение curriculum vitae .
7. Ведение деловых переговоров. Лингвистические способы уточнения своей мысли в случае недоразумения. Как избежать прямого ответа, изменить тему разговора. Использование грамматических наклонений в устном (письменном) деловом тексте. Жест и интонация.

8. Оформление делового письма. Письмо-запрос. Письмо-предложение. Корректное завершение делового письма, выбор формулировки вежливости.
9. Деловой этикет и субординация.

Газетно-публицистическая речь

1. Дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в газетном тексте.
2. Обзорная статья, как форма подачи информации. Её структура, объем, лексико-синтаксические, грамматические, прагматические и дискурсивные аспекты.
3. Просмотр телевизионных новостных передач на английском языке и анализ лексико-грамматических и прагматических аспектов.
4. Обзоры газетных статей на английском языке; передача содержания газетных статей с русского на английский язык. Презентации, круглые столы, ток-шоу, дискуссии.
5. Репортаж как форма сообщения в печати, на телевидении. Стилиевые особенности репортажа.
6. Особенности языка рекламы. Лексика, связанная с работой на компьютере, выходом в интернет.

Разговорно-бытовая речь

Национальные традиции. Лексические единицы, связанные с празднованием национальных и религиозных праздников. Национально-культурная специфика лексики. Семантические, грамматические и дискурсивные аспекты устной (письменной) подготовленной (неподготовленной) речи.

Диалог, дискуссия, обсуждение, ток-шоу – как формы развития диалогической и монологической подготовленной (неподготовленной), официальной (неофициальной) речи. Лексика оценочного характера:

одобрение (неодобрение), похвала, критическое отношение, восторг, возмущение и т.д.

Научная речь

1. Основные стилевые черты научной речи (абстрактность, логичность, объективность, отсутствие эмоциональности).

2. Специфика научно-популярного подстиля. Вербальный стиль, эмоциональность и образные средства, смешение функциональных стилей, наличие нестрогих терминов, комментариев и пояснения, «градация» научно-популярных текстов в связи с направленностью на (разного) адресата.

3. Лингвистическая специфика академического подстиля. Синтаксические средства. Преобладающая роль сложных (сложноподчиненных предложений) и длинных периодов. Безличные конструкции. Страдательный залог. Конструкции с неличными формами. Морфологические особенности. Номинация стиля. Употребление десемантизированных глаголов. Преобладающая роль изъявительного наклонения. Атемпоральный презенс. Словообразовательные особенности: префиксация, суффиксация, словосложение. Доминирующие фигуры: антитеза, повтор. Лексические особенности: терминология, неологизмы, заимствования, нейтральная лексика. Композиционные особенности. Структура абзаца, параграфа, главы. Стереотипные (клишированные) выражения. Катафорическая и анафорическая связь (союзы, союзные слова, наречия, артикль, времена, наклонения, средства логической связи).

4. Жанровая специфика письменного подстиля. Аннотация (объем, синтаксис, содержание). Реферат (структура, справочный аппарат).

5. Жанровая специфика устного подстиля. Краткое научное сообщение. Лаконичность, аргументированность. Особенности структуры.

V. Рекомендуемая литература

Основная литература

- 1) Аракин В.Д. Практический курс английского языка: 5 курс: Учеб. для студ. высш. учеб. заведений / Под ред. В.Д. Аракина. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2003.
- 2) Великая Е.В. Письменная работа на английском языке. Методические рекомендации. – М.: Госуниверситет Высшая школа экономики, 2003.
- 3) Мухортов Д.С. Making the Point. An Advanced Newspaper Course. – М.: Р. Валент, 2003.
- 4) Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006.
- 5) Craven M. Listening Extra. A resource book of multi-level skills activities. – CUP, 2004.
- 6) Evans V., Scott S. Listening and Speaking Skills. For the Cambridge Proficiency Exam ½. – Express Publishing, 2004.
- 7) Fitzpatrick M. Engaging Writing: Paragraphs and Essays. – Longman, 2005.
- 8) Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. – Longman, 2003.
- 9) Ideas and Issues Advanced. – Chancere Intermediate Publishers Ltd., 2004.
- 10) Kenny N., Sunderland P., Barnes J., New Proficiency PassKey. – Oxford: Macmillan Publishers Ltd., 2002.
- 11) New Proficiency Testbuilder. – Macmillan, 2002.
- 12) Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005.
- 13) Rossner R. The Whole Story. – Longman. – 2004.
- 14) Troyka L. Q. Simon & Schuster handbook for Writers. – Prentice Hall, 2002.

Дополнительная литература

- 1) Арнольд И. В., Дьяконова М. В. Аналитическое чтение.- Л., 1968.
- 2) Гальперин. Стилистика. – М., 1981.

- 3) Горбунов А.В. Практика письменной речи студентов факультетов иностранных языков. – Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госунивер-та, 2000.
- 4) Кухаренко В. А. Интерпретация текста. - Л., 1979.
- 5) Неборсина Н. П. Английская поэзия и драма. Стилистический анализ. - Хабаровск, 1999.
- 6) Ривлина А.А. Человек и общество: учимся обсуждать социальные проблемы: учебное пособие. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 1997.
- 7) Теория и практика английской научной речи/ под ред. М.М. Глушко. МГУ, 1987.
- 8) Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997.
- 9) Evans V. Successful Writing. Proficiency. – Express Publishing, 1998.
- 10) «Forum» еженедельник. США.
- 11) Goodale M. Idioms Workbook. The Cobuild Series. – Harper Collins Publishers, 1995.
- 12) Hadfield J. Advanced Communication Games. – Nelson, 1995.
- 13) Hadfield J., Hadfield C. Reading Games. A Collection of Reading Activities for Intermediate to Advanced students of English. – Nelson, 1995.
- 14) Henly E. Focus on American Culture. ABC News. ESL Video Library. – Regents/ Prentice Hall. American Broadcasting Companies, Inc., 1993.
- 15) Jason K., Posner H. Explorations in American Culture. Readings for Critical Thinking, Writing and Discussion. – Heinle and Heinle Publishers, 1999.
- 16) Johnston O., Farrel M. Ideas and Issues. – Изд-во «Титул»; Chancere International Publishers Ltd, 1998.
- 17) Kay J., Gelshenen R. America Writes. Learning English through American Short Stories. – Cambridge University Press, 1999.
- 18) Katushnaya V. Business English. How to Communicate in Business. - Riga, 1991.
- 19) Mascull B. Key Words in Business. – London: Collins Cobuild., 1997.
- Mlynarczyk R., Haber S. B. In Our Own Words. – CUP, 2005.

- 20) Murray P. and Covell S. F. Living in America. A Popular Culture Reader. – Mayfield Publishing Company, 1998.
- 21) Newsweek. Еженедельник на английском языке, США.
- 22) O'Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001.
- 23) Powell M. Business Matters. - London, 1997.
- 24) Swales J.M., Feak C.B. Academic Writing for Graduate Students. A Course for Nonnative Speakers of English. –Michigan: The University of Michigan Press, 1999.
- 25) The Guardian-Weekly. Еженедельник на английском языке. Москва.
- 26) Thomas B. J. Advanced Vocabulary and Idiom. – Longman. – 2001.
- 27) Vince M. Advanced Language Practice. – Heinemann, 1994.
- 28) Viney P. Streamline English. Directions. – Oxford University Press, 1985.
- 29) Workman G. Phrasal Verbs and Idioms. Making Headway. Advanced. – Oxford University Press.

VI. Планы практических занятий

IX семестр

Тема 1: *Culture Matters*

(54 часа аудиторной работы и 54 часа самостоятельной работы)

Topic Development

1. Defining Culture
2. Types of Culture
3. Cultural and Ethnic Identity
4. National Character
5. Nationality Stereotypes
6. Immigration Problems
7. Preserving one's Culture or Adopting a New one
8. Culture Bumps and Culture Clashes

Рекомендуемая литература

Type of Discourse: *fiction, mass-media texts, popular scientific texts*

- The Escape by S. Maugham / Аракин В.Д. Практический курс английского языка: 5 курс: Учеб. для студ. высш. учеб. заведений / Под ред. В.Д. Аракина. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2003. – с. 41 – 55.
- The American Cause by J.D. Passos (persuasive essay) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006 – P.747.
- Yuppies by J. and M. Stern (expository essay) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – P.762.

- The Age of Immigration / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 63
- Who are Today's Immigrants? / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 69
- Views on Multiculturalism / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 78
- Experimental Evidence on the Nature of Prejudice / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 85.
- The Challenge of Diversity / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 94
- An American Success Story/ Mlynarczyk R., Haber S. B. In Our Own Words. – CUP, 2005. – P.208.
- Identity / Mlynarczyk R., Haber S. B. In Our Own Words. – CUP, 2005. – P.217.
- Going Back to Their Roots (opinion article) / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997. – P.112 – 113.

Writing: *argumentative problem-solution essay, review, report*

- Problem, Process, and Solution / Swales J.M., Feak C.B. Academic Writing for Graduate Students. A Course for Nonnative Speakers of English. –Michigan: The University of Michigan Press, 1999. – Unit 3 – P.57.

Speaking: *argumentative discussion, expressing personal opinion, reporting favored and unflavored views, persuading*

Listening: *listening for comparing*

- Culture and Customs /Evans V., Scott S. Listening and Speaking Skills. For the Cambridge Proficiency Exam 2 – Express Publishing, 2004. – Unit 10 - P.112
- Culture Shock / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997.- P. 115 – 116.

Тема 2: *Discriminations*

(54 часа аудиторной работы и 54 часа самостоятельной работы)

Topic Development

1. Nationalism and Ethnic Discrimination
2. Racial and Religious Discriminations
3. Political Extremism
4. Sexual discrimination
5. New Family Profiles
6. Sexes and Careers

Рекомендуемая литература

Type of Discourse: *fiction, drama, mass-media texts, popular scientific texts*

- One Stair Up by C. Nairne (fiction) / Аракин В.Д. Практический курс английского языка: 5 курс: Учеб. для студ. высш. учеб. заведений / Под ред. В.Д. Аракина. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2003. – с. 71 – 87.
- The Lottery by S. Jackson (fiction, short story) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – P. 315.
- Humour, Sex, and Power in American Society by S. Janus (scientific discourse) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – P.602.
- Traditional vs. Modern Family / Mlynarczyk R., Haber S. B. In Our Own Words. – CUP, 2005. – P. 18
- Gay Parents Find More Acceptance / Mlynarczyk R., Haber S. B. In Our Own Words. – CUP, 2005. – P.179

- The Problem of Gay Parenting / Mlynarczyk R., Haber S. B. In Our Own Words. – CUP, 2005. – P.183
- Equal at work? / O’Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. – P.23-24

Speaking: *argumentative discussion – for and against, evaluating, exemplification*

- National Extremism / Ривлина А.А. Человек и общество: учимся обсуждать социальные проблемы: учебное пособие. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 1997. – Unit 3. – P. 51 – 77.

Listening: *listening for summarizing*

- To give or not to give (attitudes to begging) /Craven M. Listening Extra. A resource book of multi-level skills activities. – CUP, 2004. - Unit 18
- Conflict and Violence /Evans V., Scott S. Listening and Speaking Skills. For the Cambridge Proficiency Exam 1 – Express Publishing, 2004. – Unit 8 - P.96

Writing: *critical discourse – pros and cons essay, opinion essay, reporting statistical data*

- Writing Critiques / Swales J.M., Feak C.B. Academic Writing for Graduate Students. A Course for Nonnative Speakers of English. –Michigan: The University of Michigan Press, 1999. – unit 6 – P.131

X семестр

Тема 3: *Jobs and Careers*

(48 часов аудиторной работы и 32 часа самостоятельной работы)

Topic Development

1. Job Satisfaction
2. Personal Qualities and Needs
3. Working Environment and Conditions
4. Teleworking: For and Against
5. Job Hunting

6. Job Ads: Tricks and Secrets of Finding a Good Job
7. Enquiring about the Position
8. Applying to the Company
9. Business Correspondence
10. Selecting the Staff
11. Successful Job Interview
12. Business Ethics and Dress Code

Type of Discourse: *fiction, biography, advertising, business correspondence*

- Dangerous Corner by J.B. Priestly (drama) / Аракин В.Д. Практический курс английского языка: 5 курс: Учеб. для студ. высш. учеб. заведений / Под ред. В.Д. Аракина. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2003. – с. 101 – 115.
- The Swimmer by J. Cheever (fiction, short story) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – Р.268.
- A Lincoln Preface (an extract) by C. Sandburg (biography) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – Р. 681.
- The Clerk (fiction) / O’Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. – P.21-22.
- Focus on register (job ads) / O’Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. – P.33-34.
- Business (mass-media articles) / Мухортов Д.С. Making the Point. An Advanced Newspaper Course. – М.: Р. Валент, 2003. – с. 7 – 26.
- Let’s Get Organized (newspaper article) / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997. – P.148 – 149.

- Who loves the Firm Today (critical pros and cons article) / Kenny N., Sunderland P., Barnes J., New Proficiency PassKey. – Oxford: Macmillan Publishers Ltd., 2002. – P. 183 – 185.

Speaking: *agreeing/ disagreeing, giving personal information, polite requesting*

- Clothes to wear at work / O’Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. – P.28-29

Listening: *listening for specific information, listening for identifying*

- Advantages and Disadvantages of a Family-run Business / Kenny N., Sunderland P., Barnes J., New Proficiency PassKey. – Oxford: Macmillan Publishers Ltd., 2002. – P. 182.
- It really works! (Feng Shui in the workplace) /Craven M. Listening Extra. A resource book of multi-level skills activities. – CUP, 2004. – Unit 14
- Interview Report Form / O’Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. – P.32
- Work and Employment /Evans V., Scott S. Listening and Speaking Skills. For the Cambridge Proficiency Exam 1 – Express Publishing, 2004. – Unit 6 - P.82
- Different Job Experience / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997. – P.152.
- Working Places / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997. – P. 156.

Writing: *formal writing - application letter (cover letter), character reference, curricular vitae; argumentative writing – opinion essay, pros and cons essay.*

- Application Letter / Evans V. Successful Writing. Proficiency. – Express Publishing, 1998.

VII. Задания для самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов включает:

1. Работа с художественными, публицистическими, научно-популярными и новостными текстами – печатными и аудиоматериалами (разнообразные виды работы с печатным текстом: просмотровое, поисковое и аналитическое. виды чтения, краткий конспект текста, поиск ответов на заранее поставленные вопросы к тексту, составление глоссариев, анализ, обобщение, систематизация материала);
2. Работу с научно-популярной литературой, справочниками, словарями и ресурсами сети Интернет.
3. Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных.
4. Выполнение групповых заданий, разработка проектов.
5. Самостоятельная подготовка к практическим занятиям по предложенным преподавателям видам письменных и устных заданий:
 - краткий или развернутый пересказ текста;
 - реферирование и аннотирование текста;
 - высказывание собственного мнения по проблеме;
 - разносторонний анализ точек зрения на проблемную ситуацию;
 - комментирование проблемы и предложение путей ее решения;
 - подготовка сообщения/ доклада/ презентации по изучаемым вопросам;
 - анализ статистических данных (таблиц; графиков и др.);
 - подготовка к дискуссии по вопросам;
 - подготовка к ролевой игре по изучаемой теме;
 - самостоятельный поиск в различных источниках и презентация материалов по изучаемой теме;
6. Выполнение письменного задания по результатам обсуждения соответствующих вопросов на практическом занятии;
7. Самостоятельная подготовка к диктантам, тестам и другим видам проверочных (контрольных) и творческих работ.

Образцы заданий для самостоятельной работы

IX семестр

Тема 1: *Culture Matters*

TASK 1: Fill in the gaps with the following words and phrases and develop the sentences into extended situations using the studied information from the unit.

Successive waves, lie behind people's decision, acquired technical skills, to seek jobs on the open market, a wide diversity, language shift, ethnic community

1. During 1820- 1920 a total of 32 million immigrants arrived in the country in _____.
2. A number of factors _____ to immigrate to the USA.
3. Those immigrants who _____ had an opportunity to _____.
4. Immigrants brought with them _____ languages, cultures and educational backgrounds.
5. The process of _____ is one of the most significant features of immigration history in the USA.
6. The _____ is as important for the new immigrants as it was for earlier European ones.

TASK 2: Read the article “*All-American, with one foot in China*”.

All-American, with one foot in China

Adoptive parents grapple with race, culture and growing up

By Kari Huus

March 25, 2004

Like a lot of 8-year-olds, when Meg Garrison is mad at her parents, she occasionally threatens to run away. She even has a destination, says her father, Bill, a realtor in Seattle: “She says: ‘I’m running away — to China!’ ” In some ways, it is a typical childhood antic, but it is also a sign that she has started reckoning with her beginnings as an orphan in China.

Meg is one of tens of thousands of children, most of them girls, adopted from China by U.S. families in the last decade. They now make up the largest number of children adopted from

a given country at any one time. In 2004, the number is set to rise even higher as China lifts a quota on foreign adoptions in an effort to relieve a backlog of applications.

Inevitably, as these children grow up, they are beginning to look around and raise questions about why they were abandoned and how they came to be adopted, and wonder about their skin color and the shape of their noses. It can be a painful process of discovery, as foreign-born adoptees of past generations have found.

But the sheer numbers of children adopted from China in a short period has created a virtual cottage industry in support groups, culture and language courses and books. Families of adopted Chinese children are deluged by catalogues selling clothing with Chinese accents. It all signals a shift in philosophy in the adoption community — from one that presses for assimilation of their children to one that embraces a different culture.

"The support network is unprecedented," says Ann Frechette, an anthropologist and expert on Chinese adoptions at Hamilton College in Clinton, N.Y.

Groups of families are organized through Internet listserves, adoption agencies and organizations like Families with Children from China. Some are groups of families that traveled together to China when they first went to get their Chinese babies.

Families get together to celebrate Chinese holidays and the anniversary of their travel date. Some also send their children to Chinese language lessons and Chinese culture camps.

Only part of the goal is to deal with race issues, Frechette says. It's also a natural affiliation. "Just as some people get together to play golf or tennis or to go to craft shows, these parents get together to celebrate China."

Power in numbers. The factors behind the spike in adoption from China trace to both sides of the Pacific. Chinese girls fill orphanages in a country that has tough birth control restrictions, and traditionally places a premium on boys. As many as 1 million children, most of them girls, are abandoned in China every year.

Meanwhile, there has been a surge among American couples to adopt from abroad. Most of them are white and tend to be wealthier, professional couples who can easily afford the cost of adopting from abroad — upwards of \$30,000 in the case of adoptions from China. Since the doors opened to adoption from China in 1989, more than 40,000 Chinese children have been adopted in the United States, about half of them in the last four years.

How far American parents should go to embrace Chinese culture and language is an open question.

Lynda Kommel and David Browne of Westport, Conn., have three children — two biological and one adopted from China. For them, it's a balancing act. One of two part-time

nannies is from China, and all three children, two of them 5 years old and one 3, study Chinese with a tutor for about half an hour a week.

"If they say they don't want to study Chinese, we say they need to because there are a billion people in the world who speak it," says Kommel, who has an extensive academic and professional background in China. On the other hand, they don't want to cause rifts between their adopted daughter and the biological son and daughter who themselves don't make any distinction so far. "We don't want to overemphasize it," says Kommel.

For Paul Tumarkin and his wife, Joanna Norman, the adoption of two girls from China has "fundamentally changed the identity of our family," says Tumarkin. While the Tucson, Ariz., couple plan to raise their children — now 3 years old and 16 months — in their Jewish tradition, they also celebrate all the Chinese festivals and are learning about Chinese culture. "We are very conscious of the fact that our family is going to be a Jewish-Chinese-American family," he says.

But there are issues down the road that he concedes are tough to think about. When he told someone that, yes, he was raising his children in the Jewish tradition, Tumarkin was told that the girls would be "every Jewish kid's ultimate fantasy."

"That made my stomach turn for a second," he says. "There are these sexual stereotypes out there." But it's an ugly aspect of the world, and he isn't sure he wants to be the one to raise it with his girls.

Racial identity. This is where more militant voices come in, arguing that even the most progressive parents may need to go further than they are to address racism and build racial identity.

Some of the most outspoken advocates of this view are adopted Koreans, who make up the largest group from any single country — a total of 140,000 since the post-Korean War period.

Until the 1980s, most U.S. adoptive families took a "colorblind" approach, doing their best to ignore racial issues and striving to help their children assimilate into predominantly white surroundings. The result for many was isolation, confusion and the sense that their adoptive parents, while well-meaning, didn't understand them.

The author Jane Jeong Trenka is one of the more eloquent voices for this experience. Her memoir, "The Language of Blood," has become something of a guide on how not to handle transracial issues in adoption.

Korean-born Trenka grew up in a conservative Christian home in lily-white northern Minnesota. She grew from a girl eagerly trying to be all-American, and all-Minnesotan, to an adult with a lot of questions, and no answers from her adoptive parents. She was forced to address racism at college, where she was stalked by an acquaintance with a fascination with her

Asian heritage. When she went on a quest to meet her birth mother, it created a rift with her adoptive parents that persists to this day.

"I think if you have a child who is of a different ethnic group — and I am pretty militant on this — you need to move to where there are others," Trenka says.

Viewing the move by adoptive parents to form baby play groups and send adopted children to culture camps, she says: "It's got to be better than what I had, which is nothing." But she worries that it might be too superficial.

"If people are in position of white privilege ... they may not realize how people will treat their daughters," says Trenka.

Trenka's experience is not unique. Korean adoptees in New York City with similar backgrounds formed the group AKA — Also Known As — designed to help other adopted kids in transracial homes avoid their sense of isolation.

Kristin Pak, 27, an AKA mentor, and has been involved in organizing activities for kids ages 5 to 16 since 2000.

The mentorship program, she says, "is not so much about adoption. It's more about having Asian-American role models."

She grew up in a blue-collar town in Connecticut and never really knew another Asian until she went to college, she says. "There's no reason for that, no matter where you live," she says. "My advice to parents is to expose your kids to as much as you can. ... I think it's a great idea to have your children learn the language of their birth culture. ... As an adult, it's never a detriment."

Her advice to kids: "Have as many friends as you can who can understand what you are going through. ... That way they have a support network when they grow up."

Head-on with racism. The latest wave of adoptive parents is doing far better than in the days when strict assimilation was the norm, says Jane Brown, a social worker who has worked with adoptive families and children throughout her career.

But she says most are still falling short of preparing their children for racism and cultural disconnects. For girls from China, coming of age is complicated further by the realization that their abandonment was likely related to the lower value placed on girls in Chinese society.

"Some parents are grasping a little of this — going to a Chinese restaurant, learning a few words, putting a few pieces of art on the wall. These are all wonderful things. But it's not enough to give superficial trappings of a homeland," Brown says.

"What children really need is to be with people of color — people of the same race, or another race. Sometimes we need to give them those opportunities, and then pull back," she says. An example, she says, might be letting an adopted Chinese child go to with a Chinese-American

family to the supermarket. "It's giving them a chance to connect with their ethnic community ... and not just do these things with their adoptive community ... and doing things that feel safe to the adoptive families.

She holds "adoption playshops" around the United States and in Canada for foreign-born adoptees, aimed at helping the children take tough, sometimes uncomfortable questions head-on.

She brings adoptive parents in contact with adult adoptees to help them understand what their children are going through. If the adoptive parents live in a rural, homogeneous area, the difficulties faced by adoptive children might be amplified. "(The parents) may have to make some very difficult choices — can they move or shift work?" she asks, as a way of bringing their children into more diverse surroundings.

Brown, who has eight children — six adopted from abroad — says that at an early age, children are faced with racist, intrusive and just plain rude questions, such as, "What did she cost?"

Parents also need to face possible stereotyping of their Chinese daughters, says Brown. "One of the things that parents need to be prepared with is that they may be stalked, victimized. They need to realize the kinds of things that men may say to them. Need to be armed for that," says Brown.

"It's hard for people to hear that," she concedes. "But children are easily victimized if they are unprepared."

Brown argues that adoption agencies should be qualified to assess not just whether applicants to adopt can provide for children, but whether they are "competent" to adopt transracially. She holds this view, even though such screening might slow down the rate of adoption and leave children in orphanages longer.

The good news, says anthropologist Frechette, is that the families adopting from China are a force for change.

"A lot of people adopting from China tend to be wealthier, better-educated and urban," she says, given that this profile is favored by China's adoption rules.

"When they send their kids to homogenous schools, these parents get very frustrated, especially when they start grappling with history, government." History textbooks, for instance, may not even mention Chinese Americans in the battle over civil rights.

"They are not not prepared for racism in America," Frechette says. But, she notes, these people are pressuring the schools to do things differently. "They are the kind of people who will take this on."

© 2007 MSNBC Interactive

Questions and Tasks:

- 1) Summarize the content of the article.
- 2) Find the key words and phrases which are associated with the problem of racism, racial discrimination and cultural identity.
- 3) What kind of problems do American parents and adopted children experience?
- 4) Should the adopted children acquire a new culture or go back to their original roots? Does the author give the answer to this question? Can you suggest a possible solution?
- 5) Do you think the Russian children adopted by the Americans experience the same problems as the adopted girls from China?
- 6) Write a Problem-Solution Essay on the topic “Cultural Identity”. Comment on the question “Should someone preserve his/ her own cultural and ethnicc roots when adopted or immigrating to a new culture?” Use the examples and opinions from the article in your essay.

Tema 2: Discriminations

TASK 1: Read the article “ HIV-positive minorities and poor get little outpatient care”. Render the article and express your personal viewpoints on the situation described in it. Does such kind of situation exist in your country? What kinds of discrimination are highlighted in the article?

HIV-POSITIVE MINORITIES AND POOR GET LITTLE OUTPATIENT CARE

Oct 26, 2006

In a first-of-its-kind study, UCLA researchers have shown that segments of the HIV-infected population who have little to no consistent outpatient medical care - and yet are most in need of such services - are overwhelmingly minorities, the poor and substance abusers.

Previous studies had shown minorities, the poor and substance users who were receiving routine medical care for the HIV infection, and whose data could therefore be easily captured in healthcare studies, were likelier to be medically underserved and to die more quickly. But Dr. William Cunningham, and the study’s lead author, said UCLA researchers tracked HIV-infected people who were not receiving regular care - and thus more difficult to find. Often this segment showed up in the medical system in emergency situations.

"As we expected, they are much less likely to get routine outpatient care but more likely to get acute care, when they are at their sickest," said Cunningham, who is professor of medicine in the Division of General Internal Medicine and Health Services Research at the David Geffen School of Medicine at UCLA. "This is just the group that needs to get grassroots outreach service."

For this study, to be published in the November issue of the journal *Medical Care*, the researchers compared socio-demographic, clinical and health care utilization characteristics of HIV-infected adults from two samples: 1,286 people from the 2001-02 Targeted HIV Outreach and Intervention Initiative (Outreach) and 2,267 who were interviewed in 1998 for the HIV Costs and Services Utilization Study (HCSUS).

Outreach, a multi-site program initiated in 2001 under the Ryan White Care Act, was intended to locate HIV-infected people who are hard to reach and connect them with medical care. HCSUS focused on HIV-positive patients who were receiving care.

The 16 Outreach study sites, which were spread throughout the U.S., offered a variety of services such as HIV testing and counseling, social services, case management and direct medical care. They all provided outreach services linking HIV-positive patients with continuous outpatient care. The researchers examined the demographic data, the kinds of medical services the patients used and which services would be the most helpful to them.

According to the study, 59 percent of patients in the Outreach group were black, compared with 32 percent of HIV-infected people who were receiving routine care and were tracked by HCSUS. Also, 20 percent of those from the Outreach sites were Hispanic versus 16 percent from the HCSUS sample; 9 percent were Spanish speakers compared to 2 percent; 75 percent had annual incomes of \$10,000 or less compared with 45 percent; and nearly 60% were unemployed, homeless, had no insurance or used heroin or cocaine compared with less than half in the HCSUS study.

Additionally, people from the Outreach group received medical care on an outpatient basis two times or less, but were likelier to have gone to emergency rooms or been hospitalized, during the prior six months. They were also less likely to be on antiretroviral drugs. And surprisingly, these patients were also more likely to have abused alcohol than drugs.

The findings can be used to develop novel interventions specifically tailored to this group, such as mobile HIV testing facilities and bringing HIV treatment to single occupancy hotels, which are typically home to drug abusers, sex workers and other marginalized people.

"Because we did this study, we know better what kind of services to tailor to them," Cunningham said. "They're not the same kind of services that are important to more mainstream patients."

Other authors in addition to Cunningham are Mitchell D. Wong of UCLA; Nancy L. Sohler of City University of New York; Carol Tobias, Mari-lynn Drainoni, Howard J. Cabral and Judith Bradford of Boston University; Cynthia Davis of Charles R. Drew University in Lynwood, Calif.; Chinazo O. Cunningham of Montefiore Medical Center, New York City, and Lois Eldred of the federal Health Resources and Services Administration.

TASK 2: There are certain prejudices against elderly people which is known as ageism. Ageism may include healthcare, early retirement and job discrimination, brutal behavior. The following views are widely spread in modern society. Do you share them? Why? Think over any counter arguments.

- *Old fogies should go from the track give younger people a chance.*
- *Younger workers are healthier and therefore they have less absenteeism than older employees.*
- *It is not clear why we should automatically respect older citizens. They don't have much to say about the world today.*

X семестр

Тема 3: Jobs and Careers

TASK 1: Read the article “Prestige Panic”

Prestige Panic

Too many parents are pushing kids to get an elite degree even though it's no guarantee of success in later life.

By Robert J. Samuelson

Newsweek

In the college-admissions wars, we parents are the true gladiators. We're pushing our kids to get good grades, take SAT prep courses and build résumés so they can get into the college of *our* first choice. We say our motives are selfless and sensible. A degree from Stanford or Princeton is the ticket for life. If Aaron and Nicole don't get in, they're forever doomed. Gosh, we're delusional.

I've twice been to the wars, and as I survey the battlefield, something different is happening. It's one-upmanship among parents. We see our kids' college pedigrees as trophies attesting to how well — or how poorly — we've raised them. But we can't acknowledge that our obsession is more about us than them. So we've contrived various justifications that turn out to be half-truths, prejudices or myths. It actually doesn't matter much whether Aaron and Nicole go to Stanford.

Admissions anxiety afflicts only a minority of parents. It's true that getting into college has generally become tougher because the number of high-school graduates has grown. From 1994 (the recent low) to 2006, the increase is 28 percent. Still, 64 percent of freshmen attend schools where acceptance rates exceed 70 percent, and the application surge at elite schools dwarfs population growth. Take Yale. In 1994, it accepted 18.9 percent of 12,991 applicants; this year it admitted only 8.6 percent of 21,000.

We have a full-blown prestige panic; we worry that there won't be enough trophies to go around. Fearful parents prod their children to apply to more schools than ever. "The epicenters [of parental anxiety] used to be on the coasts: Boston, New York, Washington, Los Angeles," says Tom Parker, Amherst's admissions dean. "But it's radiated throughout the country."

Underlying the hysteria is the belief that scarce elite degrees must be highly valuable. Their graduates must enjoy more success because they get a better education and develop better contacts. All that's plausible — and mostly wrong. "We haven't found any convincing evidence that selectivity or prestige matters," says Ernest T. Pascarella of the University of Iowa, co-author of "How College Affects Students," an 827-page evaluation of hundreds of studies of the college experience. Selective schools don't systematically employ better instructional approaches than less-selective schools, according to a study by Pascarella and George Kuh of Indiana University. Some do; some don't. On two measures — professors' feedback and the number of essay exams—selective schools do slightly worse.

By some studies, selective schools do enhance their graduates' lifetime earnings. The gain is reckoned at 2 percent to 4 percent for every 100-point increase in a school's average SAT scores. But even this advantage is probably a statistical fluke. A well-known study by Princeton economist Alan Krueger and Stacy Berg Dale of Mathematica Policy Research examined students who got into highly selective schools and then went elsewhere. They earned just as much as graduates from higher-status schools.

Kids count more than their colleges. Getting into Yale may signify intelligence, talent and ambition. But it's not the only indicator and, paradoxically, its significance is declining. The reason: so many similar people go elsewhere. Getting into college isn't life's only competition. In the next competition — the job market, graduate school — the results may change. Old-boy

networks are breaking down. Krueger studied admissions to one top Ph.D. program. High scores on the Graduate Record Exam helped explain who got in; Ivy League degrees didn't.

So, parents, lighten up. The stakes have been vastly exaggerated. Up to a point, we can rationalize our pushiness. America is a competitive society; our kids need to adjust to that. But too much pushiness can be destructive. The very ambition we impose on our children may get some into Harvard but may also set them up for disappointment. One study of students 20 years out found that, other things being equal, graduates of highly selective schools experienced more job dissatisfaction. They may have been so conditioned to being on top that anything less disappoints.

Aug. 21-28, 2006 issue

Questions and Tasks:

- 1) Why do you think the author uses the words *panic* and *hysteria* to describe parents' desire to make their children enter well-known educational institutions? What are other words and phrases which have similar meaning?
- 2) Why does the author use much statistical data? Is this justified?
- 3) Does a certificate from a prestigious educational institution guaranty success in life?
- 4) Why do people who graduate from elite universities are more likely to feel dissatisfaction at work?
- 5) Write an Opinion Essay on the issue "What adds to your job satisfaction?"

TASK 2: Read the Russian article "Как приходит успех". Render it in English using active vocabulary. Express your personal viewpoints about the author's ideas about successful people.

КАК ПРИХОДИТ УСПЕХ

Уильям Дж. Бонд

Преуспевающие люди поднимаются на самый верх, их повышают по службе, их награждают за выдающиеся достижения, они путешествуют в дальние страны, с ними обращаются иначе, чем с обычными людьми, им завидуют окружающие. Некоторые считают, что успех - это когда везет, или просто ты оказался в нужное время в нужном месте. Что эти счастливики знают о себе и о жизни, которую нужно делить с другими? Я

задаюсь этим вопросом уже 30 лет, и потратил много сил и времени, чтобы найти на него ответ. Давайте посмотрим, как приходит успех.

Преуспевающие люди знают себя. Они стараются понять, чем им нравится заниматься, какие таланты они могут предложить другим, и усердно работают над тем, что им кажется важным. Они знают цену своим успехам и с удовольствием передают свое мастерство другим.

Преуспевающие люди соблюдают определенные нормы. Одна из причин того, что американские товары и услуги проигрывают конкурентам из других стран, состоит в том, что у нас нет стандартов. Был случай, когда некачественный товар, отгруженный американской фирмой, пришел назад, и теперь товары покупаются у конкурента. Мой менеджер в бизнес-колледже как-то раз сказал: 'Я не отправлю это письмо. В нем полно ошибок и нет ни слова о наших новых курсах. Его нужно переделать'. Слишком часто люди отказываются от норм на работе, в школе или в быту. Преуспевающие люди устанавливают себе нормы и требуют соблюдения норм от других.

Преуспевающие люди внимательны к мелочам. Они сами перезванивают тем, кто им звонил, не забывают говорить 'спасибо', пишут письма и поддерживают хорошие отношения со своими знакомыми и друзьями. Они знают, что успех - это процесс и прилагают усилия, чтобы он шел нормально. Они понимают важность хорошего мнения и изо всех сил стараются оставить о себе хорошее, неизменно благоприятное, впечатление.

Преуспевающие люди любят себя. Чтобы завоевать других, нужно понять себя и позаботиться о себе. Не обязательно быть высокомерным, но вам необходимо заботливое понимание своей ценности, постоянная убежденность в своих успехах. Если вы любите себя, это отражается на всем, за что вы не возьметесь.

Преуспевающие люди стремятся к победе. Преуспевающие люди стремятся выиграть везде - в карты, в футбол против соседнего отдела, в состязании за место руководителя темы, в борьбе за место вице-президента компании. Преуспевающие люди настроены на победу во всем.

Преуспевающие люди всегда счастливы, потому что постоянным трудом они готовят себя к трудностям жизни. Они устанавливают нормы и соблюдают их. Они не успокаиваются на достигнутом, они все время трудятся, чтобы поддержать свою репутацию. Они заботятся о мелочах, на которые у других не хватает времени. Они встают после падений, и продолжают идти к цели. Преуспевающие люди осторожно выбирают себе идеалы и упорно трудятся, чтобы добиться победы во всем, за что они берутся.

VIII. Формы контроля знаний

1. Тестирование:
 - а) комплексное тестирование языковой компетенции;
 - б) тестирование навыков устной речи;
 - в) тестирование навыков письменной речи.
2. Устный контроль:
 - а) вопросно-ответная форма;
 - б) контрольный анализ текстов различных функциональных разновидностей;
 - в) подготовленное/ неподготовленное монологическое высказывание на заданную тему;
 - г) спонтанное диалогическое высказывание по заданной ситуации
3. Письменный контроль:
 - а) диктант (синонимический, антонимический, терминологический);
 - б) контрольное написание текстов, ограниченное во времени и объёме, различных жанров (рецензия, аннотация, сочинение-описание, сочинение-аргументация, нарративное сочинение и т. д.);
 - в) выполнение контрольных упражнений (лексико-грамматических, стилистических, трансформационных);
 - г) контрольные задания корректурного характера.
4. Промежуточный контроль осуществляется два раза в семестр в виде тестов/ контрольных работ, включающих задания по пройденным темам. Результаты учитываются при допуске к сдаче зачёта.

Образец тестовых заданий по проверке остаточных знаний

Количество заданий – 74
Время проведения – 2 часа 30 мин.

Аннотация

Тест предназначен для проверки остаточных знаний студентов 5 курса специальности 032100 «Перевод и переводоведение по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (основной иностранный язык)». Целью проведения диагностирующего теста является проверка лексико-грамматических навыков, навыков аудирования, просмотрового и поискового чтения, реферирования и письма, а также знаний языковых характеристик и национально-культурной специфики дискурсивного аспекта устной и письменной речи на втором иностранном языке.

Поскольку основными учебными материалами в ходе освоения данной дисциплины являются тексты различной коммуникативной, жанрово-стилистической и смысловой направленности, задания данного теста также построены на основе текстов. Особое внимание уделяется проверке знаний дискурсивных способов выражения фактуальной и концептуальной информации в иноязычном тексте.

Инструкция по выполнению диагностирующего теста

I. Аудирование (Listening Comprehension)

Время выполнения – 20-25 мин.

Часть I

Данное задание включает прослушивание 5 кратких отрывков. Говорящие во всех отрывках высказываются на тему «Потеря рабочего места». По окончании прослушивания следует выполнить два вида заданий. Отрывки прослушиваются дважды.

1. Прочтите задание и утверждения. Используя полученную информацию и тему высказываний, попробуйте предсказать содержание аудируемого текста.
2. Прослушайте отрывки, и постарайтесь понять содержание высказываний.
3. В заданиях 1-5, укажите профессии, соответствующие говорящим в каждом отрывке.
4. При выполнении заданий 6-10 обратите внимание на тональность речи говорящих и их отношение к теме разговора. Выберите те утверждения, которые соответствуют каждому говорящему.
5. Прослушайте отрывок еще раз. Не заполняйте лист ответов, пока не прослушаете отрывков дважды.
6. Заполните лист ответов, не оставляйте незаполненных строк даже если сомневаетесь в выборе.

Часть II

Задание включает прослушивание радиointервью на тему «Здоровье и спорт». По окончании прослушивания следует заполнить недостающую информацию в таблице. Текст предъявляется для прослушивания дважды.

1. Прочтите задание и утверждения. Используя полученную информацию и тему высказываний, попробуйте предсказать возможные варианты ответов. Обратите внимание на то, что в данном задании не предлагаются варианты ответов.
2. Незаконченные предложения могут содержать информацию, представленную в аудиотесте, однако выраженную другими словами.
3. Прослушайте интервью, и постарайтесь понять общее содержание текста.
4. Обратите внимание на лексико-грамматическую сочетаемость слов в предложениях.
5. Прослушайте отрывок еще раз. Не заполняйте лист ответов, пока не прослушаете отрывков дважды.
6. Заполните лист ответов, не оставляйте незаполненных строк даже если сомневаетесь в выборе.

II. Чтение (Reading)

Время выполнения – 20 мин.

1. Внимательно прочтите задание. Обратите внимание на тип текста (газетная статья).
2. Быстро прочтите текст, чтобы понять основное содержание, кому адресован текст.
3. Прочтите вопросы и выделите ключевые слова и выражения.
4. Просмотрите текст. Найдите и соотнесите ключевые слова в вопросах с информацией, представленной в определенных частях текста. Будьте внимательны, поскольку данная информация может быть выражены другими лексико-грамматическими средствами.
5. Внимательно прочитайте только те части текста, в которых, по вашему мнению, содержится ответ. Не читайте полностью весь текст.
6. Запишите букву абзаца текста(A-G) для каждого вопроса (21-37) на листе для ответов.
7. Обратите внимание, что в одном абзаце могут быть ответы на несколько вопросов, поэтому буквы могут повторяться.
8. В случае если требуется несколько вариантов ответов, порядок их расположения в листе ответа не имеет значения.

III. Лексическое задание (Lexical Cloze)

Время выполнения – 15 мин.

Задание представляет собой связный текст с 15 пропусками, которые необходимо заполнить одним словом. К каждому пропуску предлагаются несколько (4) вариантов ответов. Целью задания является проверка знаний лексики: семантики лексических единиц, их эмоционально-экспрессивных оттенков, знание лексической сочетаемости слов в речи.

1. Прочтите весь текст с пропусками.

2. Прочтите варианты ответов для каждого пропуска. Все четыре варианта ответа имеют схожее значение, однако лишь один вариант является верным. Обратите внимание на сочетаемость слов на окружающий контекст.
3. Прочтите текст еще раз, чтобы проверить правильность ваших ответов. Запишите сначала те ответы, относительно которых вы уверены. Затем запишите остальные ответы в листе ответов.
4. Помните, что должны быть заполнены все пропуски.
5. Первый пропуск (0) заполнен в качестве примера.

IV. Лексико-грамматическое задание (Open Cloze)

Время выполнения – 15 мин.

1. Просмотрите весь текст с пропусками. Решите, о чем идет речь.
2. Подумайте, какие части речи должны быть на месте пропусков: глагол, артикль, предлог. Обратите внимание на сочетаемость слов.
3. Прочтите каждое предложение, записывая слова, которые должны быть на месте пропусков в листе ответов. Помните, что каждый пропуск должен содержать одно слово.
4. Проверьте правописание слов, правильность грамматических форм.
5. Помните, что должны быть заполнены все пропуски.
6. Первый пропуск (0) заполнен в качестве примера.

V. Связный текст с пропусками (Discourse Cloze)

Время выполнения – 15 мин.

Данное задание включает связный текст с 6 пропусками, в которые необходимо закончить придаточными предложениями или фразами. Варианты ответов предлагаются. Целью задания является проверка, навыков углубленного чтения, а также знаний разнообразных стратегий,

используемых для достижения связности текста и языковых средств их реализации.

1. Внимательно прочтите текст, для понимания общего содержания.
2. Постарайтесь предположить, каким образом можно заполнить пропуски. Обратите внимание на языковые средства, используемые для достижения связности текста.
3. Просмотрите текст еще раз и выберите наиболее подходящую фразу для каждого пропуска. Проверьте грамматическое и пунктуационное оформление текста.
4. Впишите варианты ответов (A-J) в лист ответов.
5. Обратите внимание, что некоторые из предложенных вариантов могут быть не использованы.
6. Первый пропуск (0) заполнен в качестве примера.

VI. Написание текста (Writing)

Время выполнения – 60 мин.

1. Выберите одно из 5 предложенных заданий. Внимательно прочтите инструкцию по выполнению задания.
2. Определите стиль и жанр текста, целевую аудиторию и структурные элементы, которые обязательны для текста выбранного вами задания.
3. Обдумайте содержание вашего письменного текста. Кратко запишите на черновике основные мысли. Выделите основные моменты, на которых будет сделан акцент.
4. Определите количество параграфов и их основное содержание.
5. Обдумайте начало текста. Обратите внимание на стиль письменного текста и выбор соответствующих языковых средств.
6. Обдумайте окончание письменного текста.
7. Напишите текст, состоящий из не более чем 250 слов в листе ответов.

8. Проверьте правильность правописания слов, грамматических форм и пунктуацию.

Критерии оценки

За каждый правильный ответ начисляется один балл. Письменный текст оценивается по пятибалльной шкале (1-5) на основании требований, предъявляемых к этому виду текстов.

Критериями оценки письменного задания являются:

- содержание текста в соответствие с выбранным заданием, его смысловая завершенность;

- стиль письменного текста, соответствующий выбранному формату и целевой аудитории, для которой предназначен текст;

- четкая и последовательная организация структуры письменного текста и наличие всех структурных частей в соответствие с форматом выбранного задания;

- использование разнообразных лексических и грамматических средств в соответствии с выбранным стилем и жанром текста;

- использование разнообразных языковых средств для создания связного текста;

- наличие орфографических ошибок и пунктуационное оформление текста и аккуратность написания.

78 - 70 баллов - отлично

69 -55 баллов - хорошо

54 – 40 баллов – удовлетворительно

менее 40 (39 -) - неудовлетворительно

TEST

I. Listening Comprehension

PART I

You will hear five short extracts in which different people talk about losing jobs. Remember that you must complete both tasks as you listen. You will hear the recording twice.

LOSING YOUR JOB

TASK ONE

For questions **1-5**, match the extracts as you hear them with the professions, listed **A-H**.

- A TV star
- B secretary _____ 1
- C bank clerk _____ 2
- D therapist _____ 3
- E drama producer _____ 4
- F employer _____ 5
- G advertising executive
- H council employee

TASK TWO

For questions **6-10**, match the extracts as you hear them with the statements about the speakers, listed A-H.

- A appreciates a positive approach
- B has made financial changes _____ 6
- C advocates adopting a routine _____ 7
- D was disappointed about monetary arrangements _____ 8
- E expects to get a job soon _____ 9
- F has come to terms with the situation _____ 10
- G was given some warning of what was to happen
- H admits to benefiting from the experience

PART II

You will hear a radio interview with a doctor, about health and sport. For questions 11-20, complete each of the statements. You will hear the recording twice.

Health and Sport

According to Dr Green:

When we start a new sport we should take into account our

	11
--	-----------

If we are under 35, all sports should be

	12
--	-----------

Sports which involve fast and sudden movements should be avoided by people who smoke or who are:

	13
--	-----------

If you restart a sport that you used to do, don't expect to be as

	14
--	-----------

Cycling and swimming are safe sports because you can choose

	15
--	-----------

Another safe aspect of these sports is that there is support for you

	16
--	-----------

Some people wrongly assume that exercise can make them

	17
--	-----------

In fact to burn up to 100 grams of fat would take four hours of

	18
--	-----------

If we have been exercising, we should not have a sauna or cold shower

	19
--	-----------

The most dangerous thing is to exercise when you are

	20
--	-----------

II. Reading

Answer questions 21-37 by referring to the newspaper article about argument and debate. Indicate your answers on the separate answer sheet. For questions 21-37, answer by choosing from the sections of the article (A-G). You may choose any of the sections more than once. When more than one answer is required, these may be given in any order.

Which section refers to the following?

- ways in which public opinion was formed in the past 21 _____
- a book from which we can learn the skills of arguing 22 _____
- a reference to old ideas about education 23 _____
- a suggestion that ancient orators were superior to modern ones 24 _____
- the best starting point for developing arguments 25 _____
- a very good way to influence an audience with your arguments 26 _____
- suggests two different methods for presenting the points of an argument 27 _____
- mentions important factors apart from the arguments themselves 28 _____ 29 _____
- emphasizes the importance of thinking for yourself 30 _____
- someone who was familiar with ideas from ancient times 31 _____
- a popular misconception that the writer disagrees with 32 _____
- positive and peaceful aspects of arguing 33 _____
- the idea that good arguments are always organized according to the same pattern 34 _____
- a criticism of speaking without preparation 35 _____
- the reason why speaking well was a valuable skill in the ancient world 36 _____
- a slightly skeptical view of one group of public speakers 37 _____

The Power of the Spoken Word

Arguments and debates can be exhilarating experiences. But those wishing to be more persuasive must first make sure they prepare.

A

If you say "I am having an argument", most people will assume that you are picking a fight. But this need not necessarily be so. The ability to argue in a controlled way is a fundamental skill. It is used by lawyers, politicians, campaigners and many others every day of the week. Arguing well is part of the process of successful negotiation. It is far more likely to get you out of trouble than into it. Some people instinctively find that they are strong arguers. However, the art of arguing can be taught, and in many schools it is part of other subjects. Until the beginning of this century, many people considered arguing to be one of the essential elements in a proper education.

B

The Greeks and Romans, whose ideas about law, science, the arts and society have had such an enormous impact on our own culture, also influenced the way we argue. Aristotle (384-322 BC), the Greek philosopher, wrote a work called *Rhetorica* which laid down rules to follow in order to argue successfully. In these ancient societies, writing was used less widely than in ours and so public speaking was very important. There were no newspapers and no television to help people decide what they thought about issues. Practised speakers, known as orators, who spoke on formal occasions and at public meetings, were critical in helping to form opinions. Orators used all the tricks of rhetoric to *get* their points across. In Shakespeare's *play Julius Caesar*, Mark Antony is so angry about the assassination of Caesar, his friend, that he makes a powerful speech to the Roman people. Shakespeare, who knew from his reading about the Roman art of public speaking, gives his character powerful lines which win the people over to his side. Speaking like a true Roman orator, Antony addresses his audience with the lines, "Friends. Romans, countrymen, lend me your ears ..."

C

If Anthony were transported in time and space to the Houses of Parliament in Britain today, he would almost certainly recognize what was going on. He would realize that when politicians "debate" bills or motions, they are following on from the lines that were laid down in the ancient world. Whether he would be impressed by what he heard is, of course, another matter.

D

To win an argument, you need to convince someone that you are right. To do that you have to make a good case, which requires organization. Many people have suggested ways to do this. The same basic principles underlie most systems. Firstly, you should decide what you think. It is surprising how many people start sounding off about something without really deciding what they think about it. An opinion which has been formed without any real thought or inherited from others - friends or parents, for example - is really no more than a prejudice. Before you are able to argue on any subject, you need to understand what you are talking about.

E

Next, you should select your arguments. The whole process of talking about your opinion and showing why it is right is known as an argument. The individual parts of the process are also called arguments. Selecting your arguments means coming up with the reasons which best support your opinion. It often helps to think of specific examples to help illustrate them. You might want to argue that nuclear power should be banned. One of your arguments might be that it is dangerous. You might want to illustrate this by giving examples of accidents that have actually happened.

F

You should also anticipate your opponent's arguments because, as well as coming up with reasons in support of your opinion, you need to think about the criticisms that might be made of it. You need answers for these criticisms. This is one of the most powerful ways of winning over your audience.

G

The order of your arguments is also very important. You might want to deal with the powerful and convincing arguments first. On the other hand, you might like to start with the less important ones and build up a more and more convincing case. Of course, there is more to winning an argument than just having a good case. You also need to present it properly. That means not just thinking about what you say, but also about how you say it. Over the years, people have thought up a number of techniques to make what they say persuasive. These include asking rhetorical questions (which are not meant to be answered), appealing to the audience's emotions and making effective analogies

III. Lexical Cloze

For questions **38-53**, read the text below and then decide which word best fits each space. Put the letter you choose for each question in the correct box on your answer sheet. The task begins with an example **(0)**.

Food for Astronauts

It used to be thought that people could not (0) A well in space, so the food (38) _____ for astronauts consisted of bite-sized pieces of food pushed out of tubes. But now it is (39) _____ that you can eat in space in the same way as on Earth.

The physical constraints lie in the body of the spaceship rather than the body of the astronaut. Limited storage and cooking facilities, with no space or power to (40) _____ for complex food preparation, mean that the (41) _____ for space nutritionists has gone beyond providing astronauts with food that is palatable and good for them. The solution has emerged in the (42) _____ of dehydrated foods. Simply add water to the freeze-dried granules and ... bon appetite!

With space flights often (43) _____ more than a week, astronauts cannot live on granules alone. They also take precooked meals (44) _____ in bags, which they (45) _____ up in a small oven. These are tastier than granules but, according to Dr Helen Lane, a research nutritionist, it is difficult to get astronauts to eat as much as they need. 'It's partly that they are so busy but also because there is no (46) _____ to eat.' So tickling their taste buds is an (47) _____ struggle, especially since one of the effects of zero gravity is to (48) _____ the sense of smell.

Weightlessness is an important (49) _____ in space food because of the danger that the food might (50) _____ and float off in different (51) _____ 'We need foods that coalesce,' says Dr Lane. Yoghurts, puddings, sauces all (52) _____ together in large droplets. Your spoon may float away, but the food will stay on it.

- | | | | | |
|-----------|------------------------|--------------------|----------------------|---------------------|
| 0 | A swallow | B suck | C chew | D digest |
| 38 | A diets | B routines | C programmes | D agendas |
| 39 | A expected | B thought | C revealed | D known |
| 40 | A provide | B give | C make | D spare |
| 41 | A opportunity | B challenge | C achievement | D ambition |
| 42 | A type | B way | C form | D order |
| 43 | A enduring | B going | C flying | D lasting |
| 44 | A sealed | B tied | C locked | D fixed |
| 45 | A cook | B make | C warm | D serve |
| 46 | A stimulation | B hunger | C provocation | D longing |
| 47 | A anxious | B intense | C uphill | D impossible |
| 48 | A control | B cut | C reduce | D stop |
| 49 | A consideration | B thing | C business | D principle |
| 50 | A break | B fragment | C slip | D drop |
| 51 | A pieces | B ways | C places | D directions |
| 52 | A maintain | B link | C keep | D hold |

IV Open Cloze

For questions 53-67 complete the following article by writing each missing word in the correct box on your answer sheet. Use only one word for each space. The task begins with an example (0).

VOLCANOES: DNGERS NAD BENEFITS

There are fifteen capital cities in the world in a position to be wiped out (0) or seriously damaged by volcanic eruptions. So why then (53) _____ people continue to live in (54) _____ dangerous areas? Many of these people are poor and have (55) _____ choice, while others disregard the risk, (56) _____ is, after all, rather (57) _____ than the risks involved in smoking or driving a car. What attracts people to volcanic areas (58) _____ fertile land. The soils from volcanic ashes are light, easily worked, drain well and are full (59) _____ plant nutrients. A light fall of ash, (60) _____ it may destroy one year's crop, often pays the farmer (61) _____ in future years (62) _____ the fertility it adds to the soil. Coffee in Colombia, vines in Italy and rice in Japan are (63) _____ a few of the crops that flourish on volcanic soils. In Italy, Japan, New Zealand, the United States and Iceland the subterranean heat from volcanoes (64) _____ used in geothermal power stations to generate electricity. In many places, the way in which the flows of lava concentrate minerals (65) _____ them attractive to mining companies. There is growing evidence that gold is (66) _____ the minerals collected by volcanic flows, and the diamond-mining industry in South Africa takes advantage of the huge pressures within past volcanoes (67) _____ have produced diamonds.

V. Discourse Cloze

For questions 68-73 read through the following text and then choose from the list A-J below the best phrase to fill each of the spaces. Write one letter (A-J) in the correct box on your answer sheet. Some of the suggested answers do not fit at all. The task begins with an example (0).

STAYING HEALTHY IN SPACE

The range of foods available to astronauts is vast, and great care is taken to ensure that it looks and smells appetizing. Meals are organized to provide an average of 3,000 calories a day, (0) J. But astronauts can expend a great deal of energy in doing the simplest things. For example, if they try to turn a handle, they turn themselves as well. If they bend down to do up a shoelace, (68) _____. Finding unusual ways of doing such ordinary things uses up the excess calories. The space diet is balanced rather differently from a terrestrial diet. This is to try and compensate for changes that take place in the body during space flight. Bodily changes begin as soon as astronauts go into space (69) _____. Among the most serious is calcium loss, which causes a marked reduction in the mass and strength of bones. There is also a progressive loss of red blood cells. What causes these effects is not known, (70) _____. The heart muscles, with no gravity to battle against, start to waste away. The leg muscles start to waste away too, since walking, as done on Earth, (71) _____. Exercise also helps to reduce muscle wastage (72) _____. No one yet knows the limit of human endurance in space. If astronauts can withstand two years or more of continuous weightlessness, then mankind's dream of visiting other planets (73) _____.

- A and the question must be answered before long-duration space-flight is really safe
- B and are quite noticeable after even a week
- C they start turning somersaults

- D and will never be known
- E which is rather more than astronauts really need
- F and is vital on very long flights
- G could become reality in the early decades of the next century
- H can only be done if astronauts put on their heavy spacesuits
- I but they do not seriously threaten the health of astronauts
- J which seems high for living in an enclosed environment in which there is no gravity

VI. Writing

Choose **one** of the following writing tasks. Your answer should follow exactly the instructions given. Write approximately 250 words.

6.1. You have been asked to write an article for a series in an English Language newspaper. A number of people have been asked to write the same kind of article. You have to describe some or all of the following: the happiest moment of your life, your greatest fear, your greatest regret, your favourite journey and which single thing would most improve the quality of your life. Write a lively and interesting article that readers of the newspaper will enjoy reading.

Write your **article**.

6.2. You have a pen-friend in another country to whom you have been writing in English for some years. Your friend has written that he/ she is very dissatisfied with the country in which he/ she is living and intends to go and live in another country. Write a letter to him / her, pointing out the advantages and disadvantages of staying in one's own country and the disadvantages of living abroad.

Write your **letter**.

6.3. You have been asked by the manager of a company in Britain for which you work, to stay in a hotel for two days and then write a report on the hotel, mentioning positive and negative aspects. Comment on the location, the room, the facilities available and the service. Say whether the hotel is a suitable place for business people to stay.

Write your **report**.

6.4. A close friend of yours has applied for a job as a tourist guide in China and you have been asked to write a character reference to support this application. You should focus on qualities, skills and experience that are appropriate to the job and add any other comments that you think are relevant.

Write your **reference letter**.

6.5. You read the advertisement below and would like to apply for the job. Apply to the company giving details of your qualifications, experience and qualities to include with your CV.

Growing investment firm is looking for highly motivated individuals to train as investment brokers. Full training given in all aspects of the investment field. Good knowledge of math and computers and excellent communication skills a must.
Write to: Anna Smith, Personnel Manager
Ace Investments
29 London Rd, Burghley.

Write your cover letter.

ОТВЕТЫ

I. Listening Comprehension

Part I

Task 1

1. B
2. D
3. G
4. F
5. A

Task 2

6. B
7. C
8. D
9. A
10. G

Part II

11. age

12. safe/ suitable

13. overweight

14. good as before

15. your own pace/ speed

16. body/ weight

17. slim/ slimmer/ loose weight

18. running

19. immediately/ straightway/ too soon

20. ill/ unwell/ not well

II. Reading

21. B

29. E/G

22. B

30. D

23. A

31. B

24. C

32. A

25. D

33. A

26. F

34. D

27. G

35. D

28. G/E

36. B

37. C

III. Lexical Cloze

38. C

46. A

39. D

47. C

40. D

48. C

41. B

49. A

42. C

50. B

43. D

51. D

44. A

52. D

45. C

IV. Open Cloze

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 53. do | 60. although/ though |
| 54. such/ these | 61. back |
| 55. no/ little | 62. by/ through |
| 56. which | 63. just/ but |
| 57. less/ smaller | 64. is |
| 58. is | 65. makes |
| 59. of | 66. among |
| | 67. which/ that |

V. Discourse cloze

68. C

69. B

70. A

71. H

72. F

73. G

VI. Writing

6.1. Article

Style: Informal and fairly light.

Content: a headline is needed; the subheadings could be 'My greatest fear'

6.2. Letter

Style: Informal letter to a friend.

Content: Give advice to the friend. Use of strategies of contrast, cause and effect. Give arguments for staying in one's own country.

6.3. Report

Style: Informal

Content: Name the hotel and describe the location, Comment on the room, facilities and the service, Make your recommendation (or not – the report may be positive or negative).

6.4. Reference letter

Style: Formal letter

Content: the writer's connection with the person and length of the time known, the friend's main strengths at work and additional strengths, weaknesses, extra information about social skills, conclusion and recommendation.

6.5. Cover Letter

Style: Formal Letter. Begins 'Dear Sir or Madam and ends 'Yours sincerely'. Use full forms and avoid informal phrasal verbs and expressions.

Content: mention the job you are applying and where you saw the advertisement; describe your educational qualifications and your previous experience; provide evidence that you have three abilities mentioned in the advertisement; say when you are available for the interview.

TAPESCRIPT

Part 1 Losing your job

1

I was called into the office our new Managing Director and told that I was no longer required. I had no reason to suppose that my work had any cause for dissatisfaction -I mean my typing was always up to scratch and I knew from my friends that I was a popular person in the office. But the company had introduced lots of new equipment -word-processors, personal computers and so on so the executives didn't need so much back-up - they could prepare and print their own reports. I felt as if I'd completely lost control of my work situation. Like lots of people, I'm buying my house on a mortgage and I've had to reschedule repayments to the bank now that there's no money coming in. I'm just hoping I'll find something soon.

2

One of the things to recognize in this situation is that you are going to feel a bit up and down - and that's quite normal - but there's a lot you can do to minimize the transition from having a job to not having one. The first thing to do is to get yourself organized, you know, set up a room in your house as a sort of headquarters or office, make sure your filing system is right, all this will give you a boost. Make sure you structure your day, and start off by getting up at the usual time and taking care with your appearance. That's one of the first things that people let go, and it's a big mistake.

3

Everyone in the agency was aware there'd been problems going on and over the months there'd been a reduction in the number of accounts I was responsible for. I mean, with the recession and everything, companies just didn't seem to want to spend so much on promoting their products. Anyway, the director called us in and said that the company was finished, it had gone bust, and we'd all have to go that very day. And we thought, well, this won't be too bad, we'll get some redundancy money, but he said, no, there wouldn't be any and we'd just have to try to get some money from government funds. It still hasn't sunk in yet. I don't know how I'm going to manage.

4

Of course like other firms, I find my company just doesn't have so many vacancies to fill in the present economic climate but yes, we do try to be fair when we've got jobs to offer, and we don't look unfavourably on applicants just because they've been out of work for more than a year. If they've got the qualifications we're looking for and can put together a persuasive curriculum vitae, we'll give them the benefit of the doubt and get them to come along for an interview. We're always on the lookout for people who've seen redundancy as a positive step, something that gives them a kick-start for new opportunities.

5

I landed this big part in a long-running serial which went out three times a week and I was in front of the cameras for nine consecutive months - pretty good experience for a novice like me - but the end came pretty swiftly. The show was going down in the ratings and the powers that be decided we were for the chop and the show came off within a month. After that I spent six months 'resting' before anything at all came up. Quite a change of lifestyle I can tell you, with no money coming in at all

Part 2 Health and Sport

Interviewer: Hello and welcome to 'Questions and Answers'. Dr David Green, who is a specialist in sports medicine, has joined us in the studio today and has some good advice for people who are thinking of taking up a sport. Dr Green, what factors do you think we should consider if we are thinking of taking up a sport?

Dr Green: Well, the first thing to think about is how old you are. Up to about the age of, say, thirty-five, you can take up any sport you like, providing that you have no particular medical problems. If you are carrying a few extra kilos, or if you smoke, you should definitely avoid such sports as squash, fencing and judo. By the age of sixty five, even healthy people should avoid those sports.

Interviewer: Really? Why do you say that?

Dr Green: Because such sports involve sudden bursts of energy which are not completely under your control. You have to respond to what your opponent is doing or to what the ball is doing. There can be sudden and rapid increases in the heartbeat and this can cause problems for some people. In addition, the sudden and unpredictable movements can cause people to fall over and injure themselves that way.

Interviewer: But some people may have been practising these sports all their lives. Should they give up when they reach a certain age?

Dr Green: No, no, that's a different matter. If people have been practising sports regularly all their lives they can probably continue for as long as they feel like it. What we are talking about is taking up sports for the first time. You sometimes read in the newspapers about elderly people taking up karate, for example. This really isn't a good idea. Another danger is when people who practised a sport when they were young, don't do it for a few years, and then take it up again expecting to be the same standard as they were before. They often attempt too much and suffer injuries. In fact, such people should start again from the beginning and build up gradually to their previous standard.

Interviewer: Are there any sports or physical activities which are generally safe and suitable for everyone, even people who are older and perhaps not in the best of health?

Dr Green: Well, probably the safest of all is walking, fairly vigorous and energetic walking, that is, which is safe for everyone. But sports such as swimming or cycling are a good choice because you can control your own pace and go as slowly or as fast as you wish. That is the big difference, compared with those sports we mentioned earlier. Another plus point is that you are supported by the water if you are swimming or by the saddle if you are on a bike. This means that you don't get the problems caused by repeated impact of the foot on the ground, which you do get with running. But even when people have chosen the right sport for their age and fitness level, they often go about things in the wrong way.

Interviewer: Do they? Can you give some examples of that?

Dr Green: Well, people often want to get a bit slimmer and they think that doing more exercise will help them get rid of excess fat, but it won't, at least not by itself. You have to combine exercise with a calorie-controlled diet - then you will get results. What people often don't realize is that it takes hours and hours of exercise to burn up tiny amounts of fat. You would have to run for four hours to burn up one hundred grams of fat, for example. And if people have exercised a lot they feel pleased with themselves and decide that they deserve an ice-cream, or something like that, and just put back on the calories they have lost.

Interviewer: Even if people have that wrong idea, they probably won't come to any harm, though. Are there things people do which can lead to serious problems?

Dr Green: Well, yes. Another misconception is to do with cooling down after exercise. Most people understand the vital importance of warming up before you start exercising. If you don't do that you risk tearing muscles and ligaments. However, when they finish exercising, many people go straight into a cold shower, or even worse, straight into the sauna. These are really very bad things to do. It is vital to cool down because sudden changes of temperature are not good for you, in fact, they can be very dangerous. If you go straight into a sauna, for example, your already high temperature will go even higher and your heart may begin to beat very fast.

Interviewer: Well, I have certainly seen many people do just that. I suppose that professional sportsmen don't make such mistakes.

Dr Green: Well, I'm not so sure about that. There is one thing that professional sportsmen do, because of the intense competitive pressure that they are under, which is one of the most dangerous things that anyone can do. It is to continue to exercise when they have a cold or minor infection. There have been more than a few cases of professional sportsmen dying because they have continued with their training schedule when they should have been in bed. So if you are feeling under the weather, stop your exercise programme until you have fully recovered.

Использованная литература

- 1) Walton R. Focus on Advanced English C.A.E. Grammar Practice. – Pearson Education Ltd. Longman, 2004.
- 2) Aspinall T., Capel A. Advanced MasterClass C.A.E. – Oxford University Press, 1996.
- 3) CAE Practice Tests Plus. – Longman, 1999.

IX. Конечные требования, предъявляемые к выпускникам

Аудирование. К концу V курса студент должен понимать на слух аудиотекст, отражающий различные функциональные стили и сферы общения в пределах программного материала при однократном предъявлении, содержащий около 5% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться, и 3% незнакомых слов, которыми можно пренебречь. Время звучания 8-10 минут, запись аудиотекста – в исполнении носителей языка.

Чтение. Студент должен уметь выразительно читать оригинальный текст любой трудности; свободно владеть изучающим чтением на материале художественных, общественно-политических и научных текстов. При интерпретации текста он должен уметь раскрыть его содержание и замысел автора, исходя из анализа всей совокупности объектов интерпретации.

Студент должен уметь пользоваться ознакомительным чтением со скоростью 900 печ. зн. / мин., а также просмотровым и поисковым чтением на материале художественных, общественно-политических и научных текстов по специальности.

Говорение и письмо. Студент должен связно, логично и аргументировано излагать мысли на иностранном языке; использовать функционально-стилистические разновидности речи с учетом коммуникативной сферы и ситуации общения.

Студент должен уметь принимать участие в беседе проблемного характера и дискуссии, используя разнообразные вербальные и невербальные средства. Студент должен делать доклады и высказываться по тематике программы, осуществлять углубленное комментирование прочитанных и прослушанных текстов, просмотренных кинофильмов.

Студент также должен владеть навыками реферирования и аннотирования аутентичных научно-публицистических и деловых текстов

различных жанров (проблемная публицистическая статья, научная статья, обзор, новостное сообщение и т. д.) на иностранном и родном языке.

Студент должен писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума II-V курсов. Он должен уметь выражать свои мысли в письменной форме при написании эссе, докладов, рецензий, составлении тезисов к статьям и докладам на общественно-политическую, или морально-этическую тематику, а также вести записи лекций и докладов на иностранном языке.

Х. Требования к экзамену / зачету

Экзамен состоит из двух частей – устной и письменной. Результаты письменной части учитываются при выставлении единой оценки экзамена. Студент, неудовлетворительно выполнивший письменную часть, к устной части экзамена допускается, но в этом случае он не может получить более чем удовлетворительную оценку.

Содержание экзамена/ зачета

V курс (9 семестр) - экзамен

Письменная часть экзамена

Аргументативное сочинение по культурологической проблематике. Объемом около 300 слов.

Устная часть экзамена

1. Реферирование газетной статьи на русском языке общественно-политического или страноведческого характера по пройденным темам. Высказывание собственного мнения по проблемам, изложенным в тексте.
2. Неподготовленное аргументированное высказывание по проблемной ситуации.

V курс (10 семестр) - зачет

1. Аргументативное сочинение на основе прочитанного текста. Объемом около 350 слов.
2. Неподготовленное аргументированное высказывание по проблемной ситуации.

Образцы заданий, выносимых на экзамен/ зачет

Экзамен

Письменная часть экзамена

You have been asked to write **an article** for a world popular magazine “Society”.

Choose one of the following topics:

- Pros and Cons of Bilingual Education (For and Against Essay);
- How can a society work to reduce prejudice? (Problem-Solution Essay);
- The Russian Immigration Policy (Research Essay);
- Multiculturalism brings multi-level problems (Opinion Essay).

Устная часть экзамена

Экзаменационный билет № 8

1. Render the Russian article “Реальный труд в виртуальном мире” in English.
2. Respond to the statement below. Give your arguments for and against it.

Statement: There is a little correlation between how well children do at school and the salary and job satisfaction they achieve as adults.

ТЕХТ 8

Реальный труд в виртуальном мире

"Я могу быть на Багамах и оставаться в курсе всех дел, включаясь в свой компьютер" - говорит глава одной из английских фирм, использующих сетевую работу. Причем телеработа вовсе не достояние одних программистов. Через сеть могут работать консультанты - в любой области, дизайнеры, редакторы, писатели, юристы, переводчики, инженеры - конструкторы, медики, финансисты, архитекторы - все, чей продукт можно доставить через сеть. В конце концов, даже токарным станком можно управлять через сеть.

Телеработа, в принципе, не является неким боковым отростком у фирмы, в остальном ведущей дела обычным способом. Вполне могут быть (и уже

есть) фирмы, целиком работающие в виртуальном пространстве. Их работники и руководители связываются друг с другом через Интернет помногу раз в день, корректируя ход совместной работы и пересылая друг другу промежуточные материалы. Если нужно, в ход идут конференции, вплоть до видео.

Вот мы и подошли к самому главному. Суть дела очень простая: благодаря Сети сегодня нет никакой разницы, где я выполняю заказанную работу - в Карелии или в Австралии.

Так почему же не наняться на работу в западную фирму человеку, живущему здесь, в России? Почему иностранцы не ищут людей, готовых вкалывать за четверть тамошней капиталистической зарплаты? Да еще без медицинских и прочих страховок, оплаченного отпуска и других достижений западных профсоюзов? Тамошние бизнесмены бьются, как тигры, за снижение себестоимости на проценты, а здесь - разы экономии на зарплате! И - тишина ...

Проблем, конечно, очень много. Реализовать телеработу достаточно сложно - нет необходимого программного обеспечения, оборудовать на дому рабочее место тоже недешево - поставить компьютер, модем, видеокамеру, использовать электронную почту, голосовые и видеоконференции. Для России это серьезная проблема, часто вообще неразрешимая. Качество связи даже в Москве и Санкт-Петербурге оставляет желать много лучшего.

Тяжело формализовать и описать работу на расстоянии. Если работаете с иностранным работодателем, то надо знать местные стандарты, спецификации на используемые материалы, общаться с заказчиками на приличном английском (хотя бы). Не стоит забывать и о необходимости юридически защитить свои интересы. Есть несколько разновидностей телеработы. Не станем описывать все, но упомянем один из них. Так, примером гибкой работы является концепция "горячих" рабочих мест (hot desks). Создается несколько общих рабочих мест, которые используются разными сотрудниками, когда они оказываются

в офисе. Все места имеют стандартную комплектацию (компьютер, телефон, доступ в Сеть и т. п.). Сотрудники могут иметь персональный ящик (полку, папку и т. д.), желательно переносной, где хранятся персональные документы, вещи (файлы могут храниться на корпоративном сервере). Один из офисов фирмы IBM в штате Нью-Йорк имеет действующее правило "80-20", то есть 800 сотрудников используют только 200 рабочих мест. Таким образом, вариантов может быть достаточно много. Уточним, что такие схемы работают, когда большая часть населения трудится в сфере услуг, как в США. Естественно, подвигать станки или нефтяные вышки ближе к дому никто не будет.

1. Read the text "*The Challenge of Diversity*" (from Pakenham K. J. *Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading.* – CUP, 2005. – P. 95 – 101). To help a multicultural society, the writer suggests, immigrants and native-born people must learn more about each other's cultural ways. How could such learning occur and be effective? Write an essay giving your viewpoint of the problem raised in the text. Use the text as a basis for your writing.
2. Read the situation and role-play it, responding to the questions in a proper way.

Situation: *Your best friend is a very gifted person, but at the same time he is rather cowering and shy. He complains to you that he is usually underrated at the job interviews as he can't overcome his shyness and advertise himself. What would you advise him to do to go through the interview successfully? Can you share some ploys to boost one's confidence?*

Тема/ Topic	Вид дискурса/ Type of Discourse	Виды речевой деятельности				Грамматический материал/ Grammar & Structure	Количество часов	
		Чтение/ Reading	Аудирование/ Listening	Говорение/ Speaking	Письмо/ Writing			
Language Learning								
Youths' Problems								
World Health and Medicine								
Crime and Punishment								
Religion								
Environmental Issues								
Culture Matters								
Discriminations								
Jobs and Careers								